

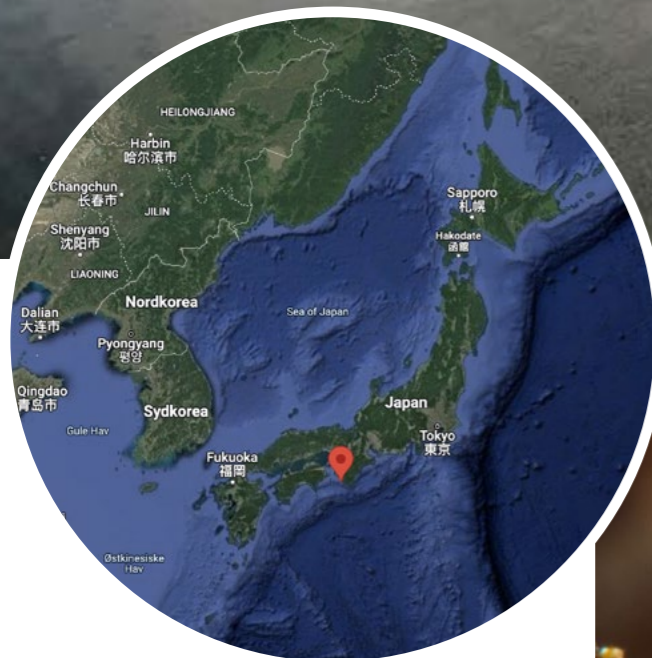
Japans

Kinki

Makro Mekka i Honshu

Tekst og fotos: Andy Murch





BILLEDER © 2023 TERRAMETRICS, KORTDATA © 2023 GOOGLE, MAP MOBILITY

Kinki er en barsk smuk halvø i den sydvestlige del af Honshu, Japan. Området er bedst kendt for Shinto-helligdommene i Kumano, som ligger på toppen af skovklædte bjerge i midten af regionen. Hvert år foretager tusindvis af turister og hengivne en pilgrimsrejse gennem bjergene for at nå det rolige fristed, som siges at være et sted for fysisk helbredelse. Japanske dykkere strømmer også til Kinki for at nyde regionens fantastiske overflod af endemisk havliv.



Denne unge klovnetudsefisk er kun 2 cm lang.

Kinkis sydligste dykkersteder er drape-ret i frodige bløde koraller, der minder om de tropiske revlandskaber i Sydøstasien, men Kinki er kun "tropisk" i halvdelen af året. I vintermånederne kryber koldt vand fra Ruslands kyst sydpå, hvilket

sænker havtemperaturerne fra 26°C til temmelig kølige 10°C. De lokale dykkere skifter blot deres tynde neoprendragter ud med tørdragter og fortsætter med at nyde regionens undervandsskønhed hele året rundt.



De mærkelige formationer af Hashigui-iwa-klipperne, Kinki, Japan (øverst i midten); Dykker på Owase kunstrev (ovenfor); Pikachu nøgensnegl, *Thecacera pacifica* (fjorrig side)



Goniobranchus sp. (ovenfor); Dybvands neon-gule anemoner ved Tanabe (til højre)



Vinteren er en særlig god årstid at lede efter Kinkis fantastiske mangfoldighed af nøgensnegle, som halvøen er berømt for. Specifikke arter er forskellige fra den ene by til den næste, så den bedste måde at opleve så mange nøgensnegle som muligt er at leje en bil og køre rundt langs kysten og bruge en dag eller to på hvert sted. De lokale er ekstremt passionerede omkring dykning, så der er ingen mangel på dykkerbutikker, og dykkerguiderne

(hvoraf nogle taler engelsk) er eksperter i at spotte små væsner, som besøgende dykkere sandsynligvis ville overse.

Min hustru og jeg var begejstrede ved udsigten til at kunne

sætte hak ud for adskillige nye arter på en enkelt tur. Vi gjorde de nødvendige foranstaltninger og fløj til Shirahama, hvorfra der er nem adgang til noget af regionens bedste dykninger.

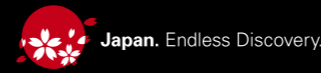


Underwater Adventures in Kinki

Daring. Mythical. Alive.

One of the brilliant advantages of diving in the Kinki region in western Japan is access to tropical diving with a huge range of marine life — even in the winter months. The quality of diving in Japanese waters simply cannot be disputed. In fact, nutrient-rich waters off the coast of Kinki mixed with the warm current called “Kuroshio” or “Black Current” from the south, make this region one of the absolute best diving spots in Asia.

JNTO



www.dive-in-japan.com



Japanske chromodoris (til venstre), kun 2 cm lange, er endemiske for Japan og meget almindelige i Tanabe. I modsætning hertil er den mangelappede ceratosom (ovenfor) 12 cm lang! Den flerfarvede *Miamira magna* (øverst til højre)

Efter et hurtigt dyk til dybderne for at tage anemonerne i øjesyn, arbejdede vi os op ad revets skrånning og fik tjekket nøgensnegle

af med få meters mellemrum. De mest almindelige nøgensnegle i Tanabe (og i hele Kinki) er 2 cm lange japanske chromodoriser (*Hypselodoris festiva*), en endemisk art, der er så fremherskende, at de lokale ikke længere skænker dem en tanke. Men som førstegangsbesøgende i regionen kunne jeg ikke lade være med at stoppe op hele tiden for at beundre deres kongebå kapper, kantet i citrongul og toppet af rust-orange gæller.

En anden art, som vi stødte på, både her og senere på turen, var en mangelappet *Ceratosoma (Ceratosoma tenue)*, en nøgensnegl, der bliver 12 cm lang og som kan findes hele vejen fra Japan til det tropiske Afrika. Denne art med varierende farver kan identificeres ved de brede lapper på dens kappe og et giftigt, kemikaliefyldt horn placeret lige bag dens gæller, som den bruger som et forsvarsvåben til at skræmme eventuelle rovdyr, der er tåbelige nok til at nippe i den.

I Tanabe løb vi også ind i en spektakulær farverig nøgensnegl – den dejlige *Miamira magna*. Dette flamboyante dyr er meget varierende i



Clouded salamanders er endemiske (hjemmehørende) i Japan, lever tæt på havet i Kinki, og har udviklet en tolerans overfor saltvand.

farve, men det, vi fandt, levede op til sit navn – storslået!

På vores anden dag tog vinden til, men vi var stadig i stand til at dykke fra land i en af Tanabes beskyttede bugter. Efter at have krydset nogle flere nøgensnegle af på vores tjek-

liste, gik jeg på udkig efter clouded salamanders (*Aneides ferreus*) i en mudret dam tæt på dykkerstedet. Undervandsoptagelser var umulige i det grumsede vand, men det lykkedes os at få nogle flotte portrætter på bredden. Disse salamandere er endemiske

Tanabe

Vores første stop var Tanabe, en malerisk lille by kendt blandt Honshu-dykkere for sine dybvands-neongule anemoner og selvfølgelig dens store forekomster af nøgensnegle. I andre områder forekommer anemonerne kun under 150 m, men i Tanabe kan du støde på dem inden for rekreative dykkerdybder. For at beskytte de skrøbelige anemoner mod ødelæggelse af levesteder, har den japanske regering listet dem som et nationalt klenodie.



Pikachu nøgensnegl [til venstre], med tilnavnet for sin lighed med Pokémon-karakteren, og sjælden dybvandsnøgensnegl, *Kalinga ornate*, [ovenfor] ved Shirahama



for Japan, og dem i Kinki er særligt bemærkelsesværdige, fordi de lever så tæt på havet, at de har udviklet en vis tolerans overfor over for saltvand. Måske vil dette sagtmødige lille dyr en dag blive stamfader til de første marine amfibier!

Shirahama

Før vi fulgte kysten mod vest, hastede vi tilbage til Shirahama for en dag med dykning. Først dykkede vi på et af Kinkis få tilgængelige vrage – en lille slæbebåd, der vrirlede med flere nøgensnegle, inklusive *Theracera pacifica*, en sød lille snegl,

som de lokale kalder "Pikachu" på grund af dens lighed med Pokémon-karakteren af samme navn. Vraget var også hjemsted for en håndfuld smukke dragemuræner, der var mere end glade for at posere for kameraet.

Mellem dykkene i Shirahama rendte vi ind i en venlig forsker, som bar på en krukke med en stor, sjældent set, dybvandsnøgensnegl. Det fangede bløddyr skulle studeres nærmere ved et lokalt universitet. Efter en animeret samtale på japansk, med vores divemaster, smilede forskeren og afleverede krukken, som vi tog med os på det følgen-



Langnæset høgefisk er rigeligt på Kinkis rev [ovenfor]; Drage muræne ved Shirahama [til venstre]



Okenia hiroi nøgensnegl (ovenfor),
malet tudsefisk (til højre)



Klovne tudsefisk på størrelse med en ært ved Kushimoto

de dyk. Da vi nåede havbunden, slap vores divemaster den fri, så vi kunne få et par billeder af en art, som ellers ville være umulig at se. Den klattede nøgensnegl var en sandbeboer, som straks forsøgte at grave sig frem til friheden, men det stakkels bløddyr blev hurtigt genfanget og efter aftale returneret til sin ejer.

Konceptet med et nøgensneglefoto på dåse var ret komisk, men det, der imponerede mig ved oplevelsen, var, hvor velvillige og behjælpelige alle som vi traf var. Overalt blev vi behandlet som kongelige. Dette var sandt i hver eneste dykkerbutik, hvert hotel og hver restaurant, vi besøgte. Japansk gæstfrihed kender tilsyneladende ingen grænser!



Kushimoto

Vores næste stop var ved en lille fiskerby på den sydlige kyst af Kinki kaldet Kushimoto. Her var revet relativt stenet, men dykkerstederne var spækket med stimefisk, som jeg ville have elsket at fotografere, hvis bare jeg havde tid nok til at presse et vidvinkeldyk eller to ind. Ikke overraskende var makrolivet også fremragende. Bemærkelsesværdige nøgensnegle inkluderede *Okenia japonica* og *Okenia hiroi* – begge endemiske for Japan og hver især mindre end et korn sushi-ris.

Kushimoto viste sig at være et glimrende sted at fotografere tudsefisk. Vi faldt over mindst tre arter på et enkelt



Okenia japonica nøgensnegl med æg ved Kushimoto



Dykker med en stor Skt. Petersfisk (til venstre) på revet ved Owase (ovenfor); Crinoid squat lobster i søfjer ved Kushimoto (til højre)

dyk, men min favorit var en lille, orange og hvid klovnetudsefisk på størrelse med en ært.

Kushimoto leverede også adskillige crinoid squat hummere, som man normalt ville forvente at se i troperne. Jeg gætter på, at om sommeren ville de ikke virke så malplacerede, men det er en mærkelig følelse at fotografere tropiske arter, mens man er iført tørdragt, hætte og store neoprenhandsker.

Owase

På vores femte dag havde mine trætte øjne brug for et hvil fra den vidunderlige verden af japansk supermakroliv, så vi tog til et berømt vidvinkeldykkersted

nær en by kaldet Owase.

På vejen stoppede vi ved Hashigui-iwa Rocks, hvor kystlinjen er eroderet til en række dramatiske spir, der siges at ligne brosjøler. Legenden siger, at en buddhistisk lærer ved navn Kobodaishi skabte spirene på en enkelt nat for at vinde et væddemål med en falden engel.

Dykkerstedet ved Owase er faktisk et kunstigt rev lavet af metalbjælker, der drypper af hårde og bløde koraller af enhver form og farve. Ingen af de lokale husker præcis, hvor længe siden revet blev skabt, men de anslår, at det blev rejst



i slutningen af 1960'erne. Den rene biomasse af vækst på det menneskeskabte rev har gjort den underliggende struktur fuldstændig uigenkendelig – et lysende eksempel på havets evne til



Blå drage nøgensnegl [ovenfor] ved Shima; Hermans bornella [øverst til højre]; Udsmykkede cadlinella [til højre]; Sød lille japansk klumpfisk [til venstre] ved Shima

en fin tilføjelse til et allerede imponerende dykkersted.

Shima

Efter Owase havde vi lige tid nok til at presse endnu en dykkerdestination ind. For mangfoldighedens skyld tog vi til Shima i den aller-nordøstlige del af Kinki, hvor koraller viger for blidt svajende tangskove. Mange af fiskene og hvirvelløse dyr i Shima er nære fætre til arter, der forekommer i det vestlige Canada og Alaska, men med en subtilt anderledes japansk flair.

Vi valgte især Shima, fordi vi havde hørt, at det er et fantastisk sted at fotografere japansk klumpfisk, og vi

blev ikke skuffede. Klumpfiskene er bitesmå kugler af nuttethed. Deres finner er så små i forhold til deres kroppe, at de er frygtelige svømmere, men deres modificerede brystfinner danner en sugekop, der hjælper dem med at holde sig til sten eller tangblade, når bølgegangen er ved at skubbe dem rundt.

Klumpfisk kommer i mange farver afhængigt af deres miljø. Vi så en række forskellige farvevarianter, men de smukkeste var en dyb pink, der skilte sig ud mod den tangfyldte baggrund.

Ligesom andre steder var der ingen mangel på smukke små havsnegle. Mange var arter, man kan se i hele Indo-Stillehavet, men der var også et

par sjældenheder.

Jeg brugte mine sidste minutter på at prøve at fotografere en blå drage nøgensnegl (*Pteraeolidia cf semperi*).

Det var udfordrende at skyde makronøgensnegle i bølgegangen, men til sidst fik jeg nogle relativt skarpe billeder og trak mig tilbage til dykkerbåden for den korte tur tilbage til land.

Eftertanker

Det lykkedes os at fotografere 48 forskellige nøgensnegle på 12 dyk og se utallige flere, som enten var for små eller for akavet placeret til at fotografere, plus et stort udvalg af endemiske fisk og krebsdyr. For

FAKTA DYKKERCENTER

Der er masser af dykkerbutikker langs Kinkis kyst. Det er dem, vi dykkede med. Nogle taler lidt engelsk, men den nemmeste måde at arrangere dine dyk på er at bruge Japan Diving Experience, som (mod et mindre gebyr) kan arrangere al din dykning og overnatning inden ankomst og være tilgængelig på telefon, hvis du har kommunikationsproblemer, mens du rejser rundt.

BOOKINGSASSISTENT
Japan Diving Experience
japan-diving-experience.com

TANABE OMRÅDET
Tanabe Diving Service
tanabedivingservice.jp

SHIRAHAMA OMRÅDET
Shirahama El-mar
el-mar.net

KUSHIMOTO OMRÅDET
Bubble Ring Divers
bubble-ring-divers.com

OWASE OMRÅDE
Sea Dream OWASE
owase-seadream.com

SHIMA OMRÅDE
Aristo Divers
aristodivers.com

makrofans bør Kinki helt klart være på den internationale dykkers bucket list, især for nøgensneglnørder som os!

Andy Murch er en prisvindende fotograf, miljøaktivist, forfatter, journalist, opdagelsesrejsende, dykkerinstruktør og ubådspilot bosiddende i British Columbia, Canada. Han er grundlæggeren af Big Fish Expeditions på: bigfishexpeditions.com.



VENSTRE TIL HØJRE – RÆKKE 1:

Trefliget T-bar nøgensnegl [*Ceratosoma trilobatum*];
Collingwoods chromodoris [*Chromodoris collingwoodi*];
Geometrisk chromodoris [*Chromodoris geometrica*];
Gulkantet dendrodoris [*Dendrodoris arborescens*]

RÆKKE 2:

Denisons dendrodoris [*Dendrodoris denisoni*];
Mørk margin doriprismatica [*Doriprismatica atromarginata*];
Udsmykket saftsugende snegl [*Elysia ornata*];
Flabellina sp. [*Flabellina sp.*]

FAKTA 40 ALMINDELIGE NØGENSNEGLE FRA KINKI:

Hermans bornella [*Bornella hermanni*]
Ornamental cadlinella [*Cadlinella ornatissima*]
Hvidkantet ceratosoma [*Ceratosoma sp.*]
Mangelappet ceratosom [*Ceratosoma tenue*]
Tre-fliget T-bar nøgensnegl [*Ceratosoma trilobatum*]
Collingwoods chromodoris [*Chromodoris collingwoodi*]
Geometrisk chromodoris [*Chromodoris geometrica*]
Gulkantet dendrodoris [*Dendrodoris arborescens*]
Denisons dendrodoris [*Dendrodoris denisoni*]

Mørkrandede doris [*Doriprismatica atromarginata*]
Udsmykket sugesnegl [*Elysia udsmykket*]
Flabellina art 2 [*Flabellina sp.2*]
Alders doris [*Goniobranchus alderi*]
Guld og lilla goniobranchus
[*Goniobranchus aureopurpureus*]
Orientalisk goniobranchus [*Goniobranchus orientalis*]
Goniobranchus arter [*Goniobranchus sp.*]
Brunforet papirboble [*Hydatina physis*]
Robe hem hypselodoris [*Hypselodoris apolegma*]
Japanske chromodoriser [*Hypselodoris festiva*]

VENSTRE TIL HØJRE – RÆKKE 3:

Alders doris [*Goniobranchus alderi*];
Guld og lilla goniobranchus
[*Goniobranchus aureopurpureus*];
Orientalisk goniobranchus
[*Goniobranchus orientalis*];
Brunforet papirboble
[*Hydatina physis*]



VENSTRE TIL HØJRE – RÆKKE 1:
 Kåbe-søm hypselodoris (*Hypselodoris apolegma*);
 Plettet hypselodoris (*Hypselodoris maculosa*);
 Whites hypselodoris (*Hypselodoris whitei*)
 Janolus med lilla spids (*Janolus toyamensis*)

RÆKKE 2:
 Malet phyllidia (*Phyllidia picta*);
 Protæolidiella atra (*Protæolidiella atra*);
 Udsmykket flagermussnegl (*Sagaminopteron ornatum*);
 Kirsebærblomstrende nøgensnegl (*Sakuraeolis sakuracea*)

Plettet hypselodoris (*Hypselodoris maculate*)
 Tritons hypselodoris (*Hypesodoris tritoni*)
 Whites hypselodoris (*Hypselodoris whitei*)
 Janolus med lilla spids (*Janolus toyamensis*)
 Jorunna-arter (*Jorunna sp.*)
 Udsmykkede kalinga (*Kalinga udsmykkede*)
 Storlåede miamira (*Miamira magnifica*)
 Hirois okenia (*Okenia hiroi*)
 Japansk okenia (*Okenia japonica*)
 Malet phyllidia (*Phyllidia picta*)
 Protæolidiella atra (*Protæolidiella atra*)

Blå drage (*Pteraeolidia cf semperi*)
 Udsmykket flagermussnegl (*Sagaminopteron ornatum*)
 Cherry blossom nøgensnegl (*Sakuraeolis sakuracea*)
 Kavas tambja (*Tambja kava*)
 Dyster nøgensnegl (*Tambja morose*)
 Variabel tenellia (*Tenellia diversicolor*)
 Pikachu nøgensnegl (*Theracera pacifica*)
 Sortplettet theracera (*Theracera sp.1*)
 Splendid sapsucking slug (*Thuridilla splendens*)
 Lilla sugesnegl (*Thuridilla vataae*)

VENSTRE TIL HØJRE – RÆKKE 3:
 Dyster nøgensnegl (*Tambja morosa*);
 Variabel tenellia (*Tenellia diversicolor*);
 Pragtfuld saftsugende snegl (*Thuridilla splendens*);
 Sortplettet thecacera (*Thecacera sp.1*)

BEMÆRK: De angivne navne på nøgensnegle i denne artikel er oversættelser af engelske benævnelser og ikke officielle danske navne, som formentlig alligevel ikke findes, eftersom der er tale om arter, der ikke er kendt herhjemme.